

Ersatzteilliste	G67.0 Kompressorsteuerung	PSI/PSO
Spare parts catalogue	G67.0 Compressor control system	PSI/PSO
Listes des pièces	G67.0 Commande électrique	PSI/PSO

Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
79941 (4 kW; 380 - 340 V) Stern-Dreieck, halbautomatisch	79941 (4 kW; 380 - 440 V) Star-delta start, semi-automatic	79941 (4 kW; 380 - 440 V) Démarrage étoile-triangle, semi-automatique	G67.0- 1
79944 (4 kW; 380 - 440 V) Stern-Dreieck, vollautomatisch	79944 (4 kW; 380 - 440 V) Star-delta start, automatic	79944 (4 kW; 380 - 440 V) Démarrage étoile-triangle, automatique	G67.0- 2
79942 (5,5 kW; 380 - 440 V) Stern-Dreieck, halbautomatisch	79942 (5,5 kW; 380 - 440 V) Star-delta start, semi-automatic	79942 (5,5 kW; 380 - 440 V) Démarrage étoile-triangle, semi-automatique	G67.0- 3
79945 (5,5 kW; 380 - 440 V)	79945 (5,5 kW; 380 - 440 V)	79945 (5,5 kW; 380 - 440 V)	G67.0- 4



Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.10.2005	Grundaussgabe	Basic edition	Edition de base

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 500 h
- b =Wartungssatz 1000 h
- c =Wartungssatz 2000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 500 h
- b = Maintenance kit 1000 h
- c = Maintenance kit 2000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 500 h
- b = Kit d'entretien 1000 h
- c = Kit d'entretien 2000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 2000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 2000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 2000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr/Year	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	CE	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



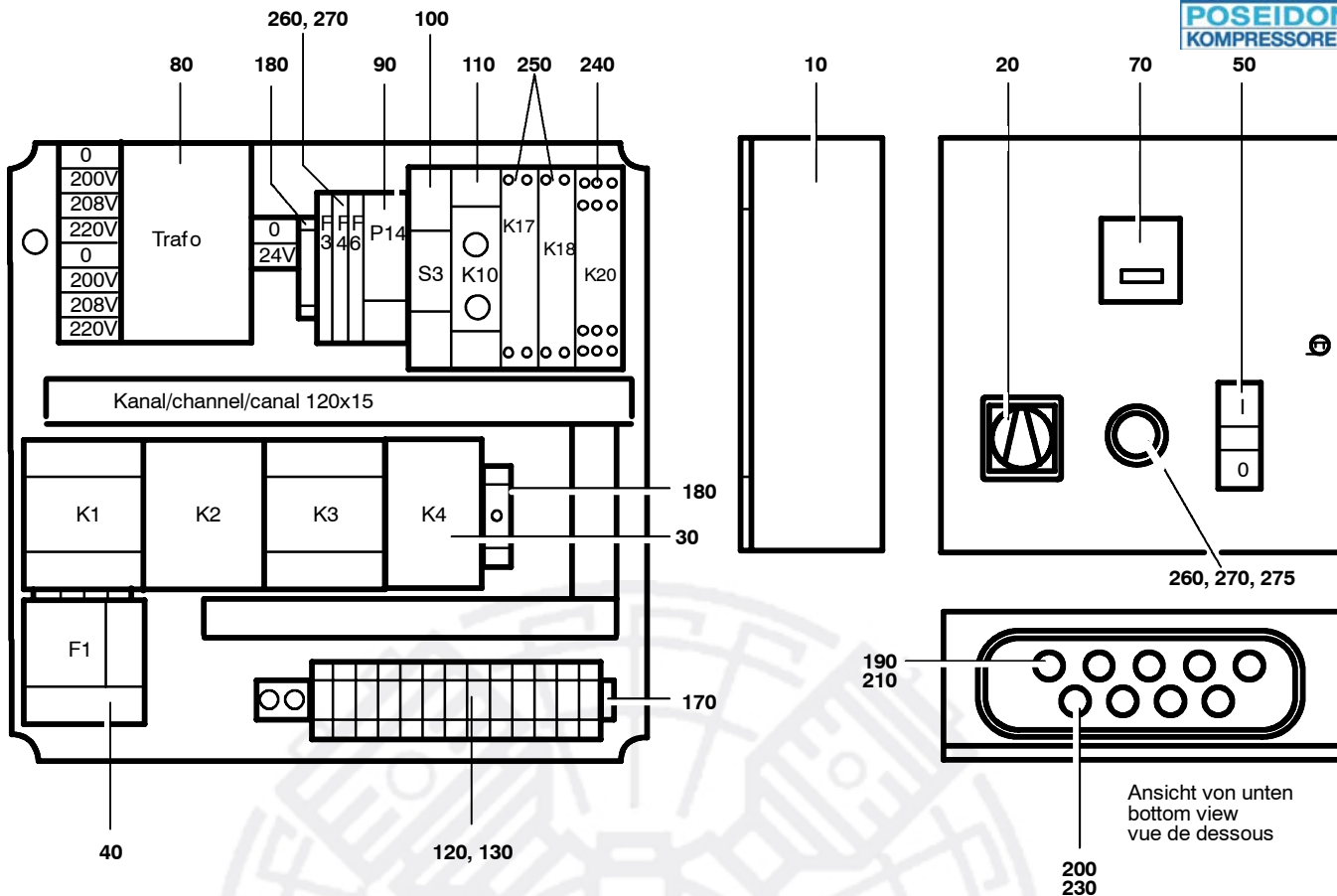
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



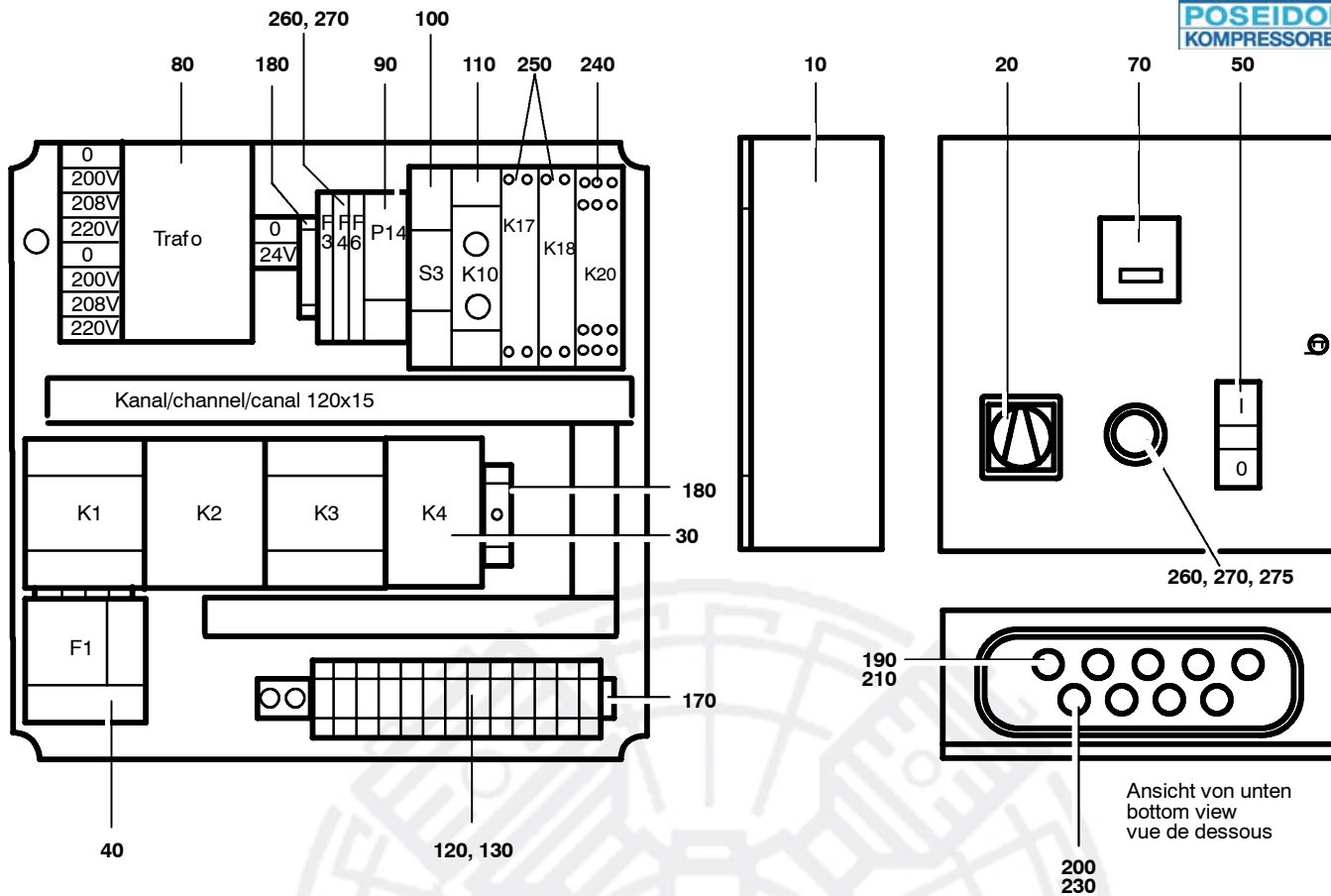
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 79941
Assembly 79941
Assemblage 79941

Kompressorsteuerung 4 kW; 380 - 440 V halbautomatisch
Compressor control unit 4 kW; 380 - 440 V semi-automatic
Unité de commande 4 kW; 380 - 440 V semi-automatique

G67.0- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N23779	1	Gehäuse	housing	boîtier
			20	N4555	1	Hauptschalter	main switch	interrupteur principal
			30	N26151	1	Stern-Dreieck-Kombination	star-delta contactor assy.	ensemble étoile-triangle
			40	N26152	1	Überlastrelais	overload relay	relais de surcharge
			50	N26308	1	Tastschalter kpl.	dual push-button switch	interrupteur
			70	N23853	1	Betriebsstundenzähler	hour meter 24VAC	compteur d'heures 24VAC
			80	N23791	1	Steuertransformator	control transformer	transformateur
			90	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	compteur/totalisateur
			100	N16206	1	Installationsschalter	installation switch	interrupteur d'installation
			110	N16202	1	Taktgeber	timer	minuterie électrique
			120	N23685	16	Durchgangsklemme	terminal clamp	borne de phase
			130	N23688	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			140	N23689	1	Abschlußplatte	end plate	plaque de fermeture
			150	N23690	2	Endwinkel	end bracket	angle de fermeture
			160	N23778	7	Querverbindung	cross connection	connexion latérale
			170	N4863	mm	Tragschiene	bearing rail	rail support
			180	N16126	mm	Tragschiene	carrying rail	rail support
			190	N3100	3	Kabelverschraubung	cable stuffing box coupling	raccord presse-étoupe
			200	N3101	6	Kabelverschraubung	cable union	raccord de câble
			210	N3103	3	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
			220	N3104	6	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
			230	N22441	2	Schnittstellenrelais	intersection relay	relais d'interface
			240	N26439	1	Zeitrelais, Öldruck	time relay, oil pressure	relais, pression d'huile
			250	N26443	1	Frontelement	front element red oil symbol	élément de façade
			260	N26313	1	LED-Element	LED element	LED
			270	N26310	1	Befestigungsflansch	mounting bracket	bride de fixation
			280	N22351	1	Klebeschild	label	étiquette
			290	72827	1	Klebeschild	label	étiquette
			300	71410	1	Klebeschild	label	étiquette

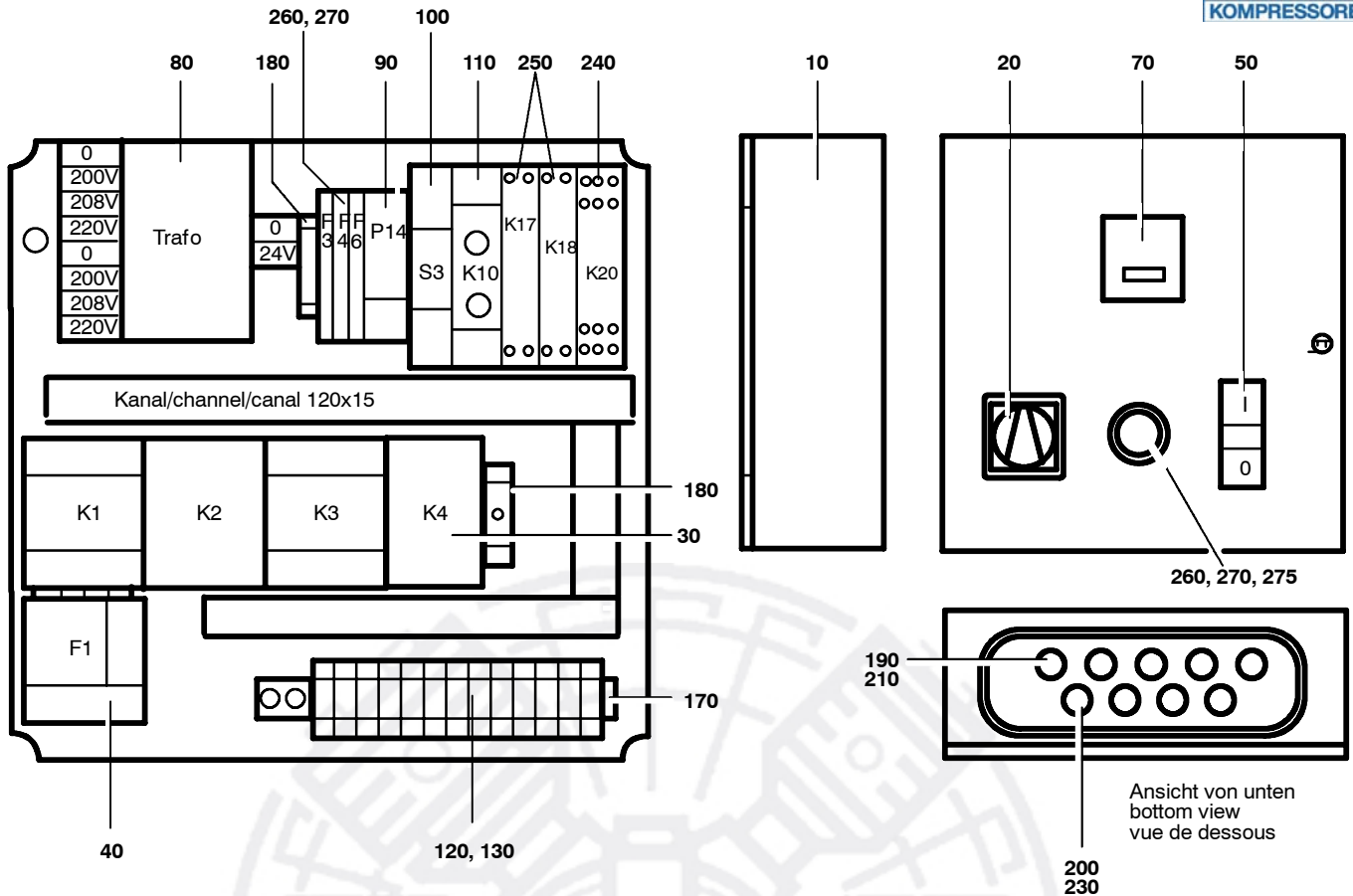


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 79941 Kompressorsteuerung 4 kW; 380 - 440 V halbautomatisch
Assembly 79941 Compressor control unit 4 kW; 380 - 440 V semi-automatic
Assemblage 79941 Unité de commande 4 kW; 380 - 440 V semi-automatique

G67.0- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			--	N26437	1	Druckschalter, Oldruck	pressure switch, oil press.	electrovanne, press. h'huile
			--	N26438	1	Schutzkapp0e	protective cap	couvercle protecteur



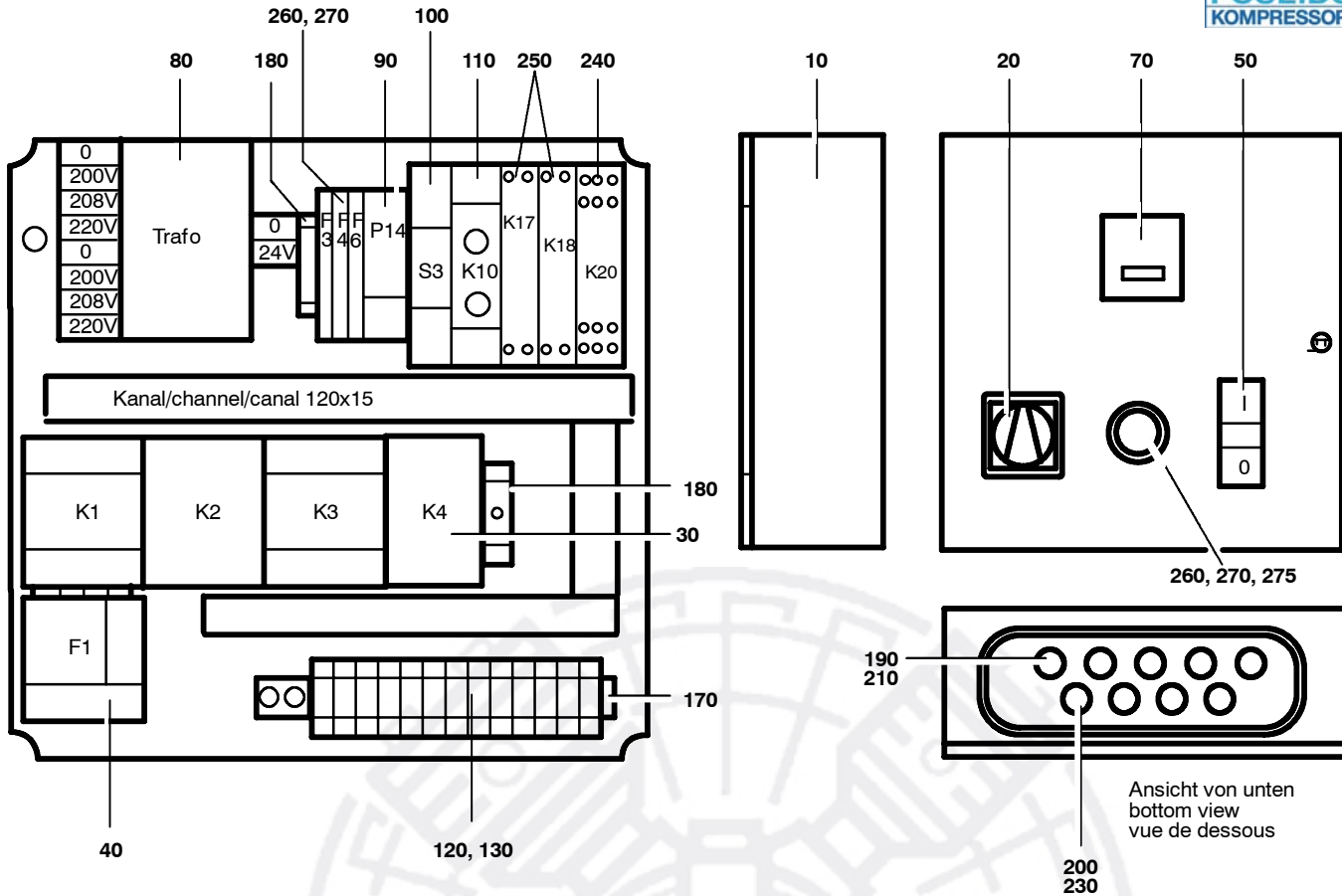
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 79944
Assembly 79944
Assemblage 79944

Kompressorsteuerung 4 kW; 380 - 440 V vollautomatisch
Compressor control unit 4 kW; 380 - 440 V automatic
Unité de commande 4 kW; 380 - 440 V automatique

G67.0- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N23779	1	Gehäuse	housing	boîtier
			20	N4555	1	Hauptschalter	main switch	interrupteur principal
			30	N26151	1	Stern-Dreieck-Kombination	star-delta contactor assy.	ensemble étoile-triangle
			40	N26152	1	Überlastrelais	overload relay	relais de surcharge
			50	N26308	1	Tastschalter kpl.	dual push-button switch	interrupteur
			70	N23853	1	Betriebsstundenzähler	hour meter 24VAC	compteur d'heures 24VAC
			80	N23791	1	Steuertransformator	control transformer	transformateur
			90	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	compteur/totalisateur
			100	N16206	1	Installationsschalter	installation switch	interrupteur d'installation
			110	N26809	1	Taktgeber	timer	minuterie électrique
			120	N23685	16	Durchgangsklemme	terminal clamp	borne de phase
			130	N23688	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			140	N23689	1	Abschlußplatte	end plate	plaque de fermeture
			150	N23690	2	Endwinkel	end bracket	angle de fermeture
			160	N23778	7	Querverbindung	cross connection	connexion latérale
			170	N4863	mm	Tragschiene	bearing rail	rail support
			180	N16126	mm	Tragschiene	carrying rail	rail support
			190	N3100	3	Kabelverschraubung	cable stuffing box coupling	raccord presse-étoupe
			200	N3101	6	Kabelverschraubung	cable union	raccord de câble
			210	N3103	3	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
			220	N3104	6	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
			230	N22441	2	Schnittstellenrelais	intersection relay	relais d'interface
			240	N26439	1	Zeitrelais, Öldruck	time relay, oil pressure	relais, pression d'huile
			250	N26443	1	Frontelement	front element red oil symbol	élément de façade
			260	N26313	1	LED-Element	LED element	LED
			270	N26310	1	Befestigungsflansch	mounting bracket	bride de fixation
			280	N22351	1	Klebeschild	label	étiquette
			290	72827	1	Klebeschild	label	étiquette
			300	71410	1	Klebeschild	label	étiquette

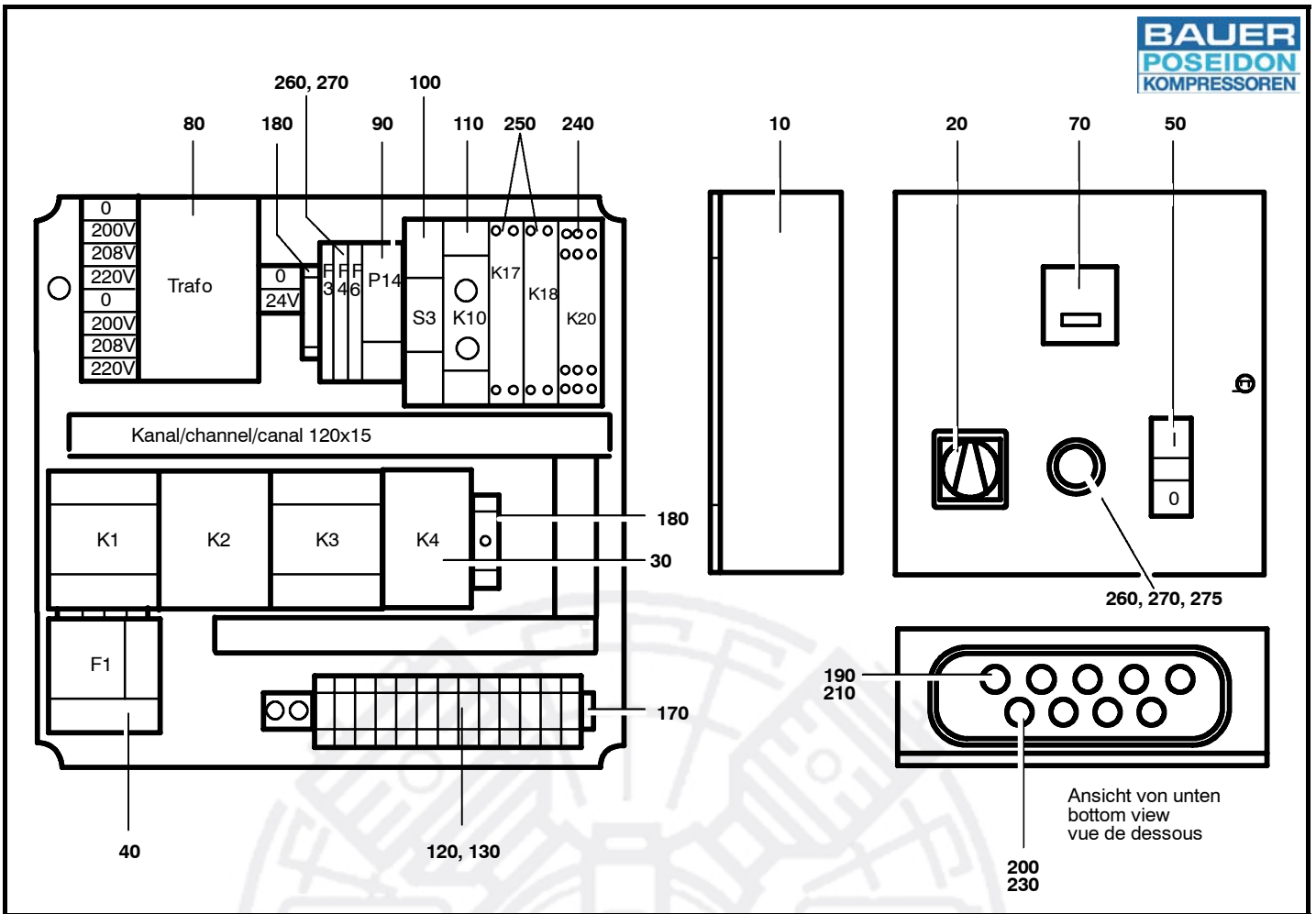


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 79942 Kompressorsteuerung 5,5 kW; 380 - 440 V halbautomatisch
Assembley 79942 Compressor control unit 5,5 kW; 380 - 440 V semi-automatic
Assemblage 79942 Unité de commande 5,5 kW; 380 - 440 V semi-automatique

G67.0- 3

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
	10	N23779	1	Gehäuse	housing	boîtier
	20	N4555	1	Hauptschalter	main switch	interrupteur principal
	30	N26151	1	Stern-Dreieck-Kombination	star-delta contactor assy.	ensemble étoile-triangle
	40	N26152	1	Überlastrelais	overload relay	relais de surcharge
	50	N26308	1	Tastschalter kpl.	dual push-button switch	interrupteur
	70	N23853	1	Betriebsstundenzähler	hour meter 24VAC	compteur d'heures 24VAC
	80	N23791	1	Steuertransformator	control transformer	transformateur
	90	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	compteur/totalisateur
	100	N16206	1	Installationsschalter	installation switch	interrupteur d'installation
	110	N16202	1	Taktgeber	timer	minuterie électrique
	120	N23685	16	Durchgangsklemme	terminal clamp	borne de phase
	130	N23688	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
	140	N23689	1	Abschlußplatte	end plate	plaque de fermeture
	150	N23690	2	Endwinkel	end bracket	angle de fermeture
	160	N23778	7	Querverbindung	cross connection	connexion latérale
	170	N4863	mm	Tragschiene	bearing rail	rail support
	180	N16126	mm	Tragschiene	carrying rail	rail support
	190	N3100	3	Kabelverschraubung	cable stuffing box coupling	raccord presse-étoupe
	200	N3101	6	Kabelverschraubung	cable union	raccord de câble
	210	N3103	3	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
	220	N3104	6	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
	230	N22441	2	Schnittstellenrelais	intersection relay	relais d'interface
	240	N26439	1	Zeitrelais, Öl Druck	time relay, oil pressure	relais, pression d'huile
	250	N26443	1	Frontelement	front element red oil symbol	élément de façade
	260	N26313	1	LED-Element	LED element	LED
	270	N26310	1	Befestigungsflansch	mounting bracket	bride de fixation
	280	N22351	1	Klebeschild	label	étiquette
	290	72827	1	Klebeschild	label	étiquette
	300	71410	1	Klebeschild	label	étiquette



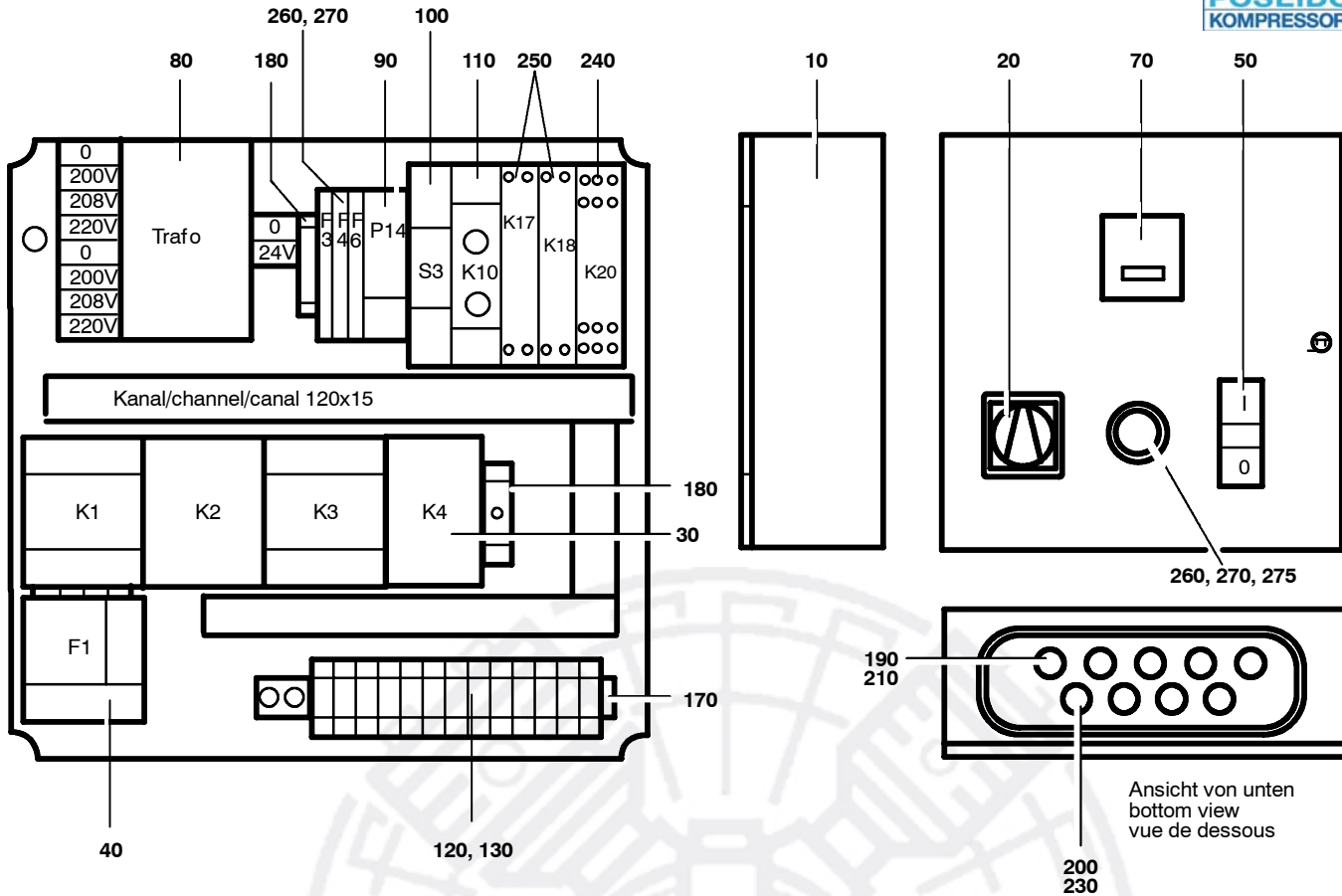
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 79942
Assembly 79942
Assemblage 79942

Kompressorsteuerung 5,5 kW; 380 - 440 V halbautomatisch
Compressor control unit 5,5 kW; 380 - 440 V semi-automatic
Unité de commande 5,5 kW; 380 - 440 V semi-automatique

G67.0- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			--	N26437	1	Druckschalter, Oldruck	pressure switch, oil press.	electrovanne, press. h'huile
			--	N26438	1	Schutzkapp0e	protective cap	



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 79945 Kompressorsteuerung 5,5 kW; 380 - 440 V vollautomatisch
Assembly 79945 Compressor control unit 5,5 kW; 380 - 440 V automatic
Assemblage 79945 Unité de commande 5,5 kW; 380 - 440 V automatique

G67.0- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N23779	1	Gehäuse	housing	boîtier
			20	N4555	1	Hauptschalter	main switch	interrupteur principal
			30	N26151	1	Stern-Dreieck-Kombination	star-delta contactor assy.	ensemble étoile-triangle
			40	N26152	1	Überlastrelais	overload relay	relais de surcharge
			50	N26308	1	Tastschalter kpl.	dual push-button switch	interrupteur
			70	N23853	1	Betriebsstundenzähler	hour meter 24VAC	compteur d'heures 24VAC
			80	N23791	1	Steuertransformator	control transformer	transformateur
			90	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	compteur/totalisateur
			100	N16206	1	Installationsschalter	installation switch	interrupteur d'installation
			110	N26809	1	Taktgeber	timer	minuterie électrique
			120	N23685	16	Durchgangsklemme	terminal clamp	borne de phase
			130	N23688	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne de terre
			140	N23689	1	Abschlußplatte	end plate	plaque de fermeture
			150	N23690	2	Endwinkel	end bracket	angle de fermeture
			160	N23778	7	Querverbinding	cross connection	connexion latérale
			170	N4863	mm	Tragschiene	bearing rail	rail support
			180	N16126	mm	Tragschiene	carrying rail	rail support
			190	N3100	3	Kabelverschraubung	cable stuffing box coupling	raccord presse-étoupe
			200	N3101	6	Kabelverschraubung	cable union	raccord de câble
			210	N3103	3	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
			220	N3104	6	Gegenmutter	counternut	contre-écrou
			230	N22441	2	Schnittstellenrelais	intersection relay	relais d'interface
			240	N26439	1	Zeitrelais, Öldruck	time relay, oil pressure	relais, pression d'huile
			250	N26443	1	Frontelement	front element red oil symbol	élément de façade
			260	N26313	1	LED-Element	LED element	LED
			270	N26310	1	Befestigungsflansch	mounting bracket	bride de fixation
			280	N22351	1	Klebeschild	label	étiquette
			290	72827	1	Klebeschild	label	étiquette
			300	71410	1	Klebeschild	label	étiquette